

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of Council**

**Le lundi 23 novembre 2015
Monday, November 23, 2015**

**15h00
3:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL
MINUTES**

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, mairesse/Mayor

Les conseillers / Councillors : André Chamillard, Daniel Lalonde, Pierre Ouellet,
Yves Paquette, Johanne Portelance et/and Michel Thibodeau

Personne-ressources/Resource person

Christine Groulx, greffière / Clerk
Philippe Timbers, trésorier / Treasurer

- | | |
|---|---|
| <p>1. <u>Ouverture de la réunion extraordinaire</u></p> <p>La mairesse ouvre la réunion extraordinaire à 15h00.</p> | <p><u>Opening of the Special meeting</u></p> <p>The Mayor calls to order the Special meeting at 3:00 p.m.</p> |
| <p>2. <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-512-15
Proposé par Pierre Ouellet
avec l'appui d'Yves Paquette</p> <p>Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u>
R-512-15
Moved by Pierre Ouellet
Seconded by Yves Paquette</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as presented.</p> |

Adoptée.

Carried.

- | | |
|---|--|
| <p>3. <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucune.</p> | <p><u>Disclosures of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |
| <p>4. <u>Budget 2016, réf. : Ébauche</u></p> <p>Présentation de la première ébauche du budget 2016.</p> | <p><u>2016 Budget, Re: Draft</u></p> <p>Presentation of the 2016 Budget first draft.</p> |
| <p>** Arrivée du conseiller Daniel Lalonde à 15h03.</p> | <p>Arrival of Councillor Daniel Lalonde at 3:03 p.m.</p> |
| <p>5. <u>Ajournement</u>
R-513-15
Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Michel Thibodeau</p> <p>Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 16h05.</p> | <p><u>Adjournment</u>
R-513-15
Moved by André Chamaillard
Seconded by Michel Thibodeau</p> <p>Be it resolved that the meeting be adjourned at 4:05 p.m.</p> |

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

30^e
30th

JOUR DE
DAY OF

NOVEMBRE
NOVEMBER

2015.
2015.

Jeanne Charlebois, Mairesse/Mayor

Christine Groulx, Greffière/Clerk